



<b>Bedienungs- und Wartungsanleitung</b> Kugelhähne »valve line«, Messing vernickelt	<b>D</b>
<b>Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam, bevor Sie die Installation, den Einsatz oder die Wartung der Kugelhähne vornehmen. Diese Bedienungsanleitung muss zur zukünftigen Bezugnahme aufbewahrt werden.</b>	

## Allgemeines

Die Bedienungsanleitung stellt einen festen Bestandteil der Kugelhähne dar. Bitte lesen Sie vor der Installation, Inbetriebnahme, Einstellung oder Wartung die in der vorliegenden Bedienungsanleitung enthaltenen Anwendungshinweise, Sicherheitsvorschriften und Anleitungen aufmerksam durch, da sie wichtige Informationen bezüglich des sicheren Gebrauchs und der Wartung liefern. Um einen sicheren Gebrauch und eine korrekte Wartung zu gewährleisten, dürfen die Kugelhähne nur von einer mit den Inhalten der Bedienungsanleitung vertrauten Bedienperson benutzt werden. Die in der vorliegenden Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen sind für einen korrekten Gebrauch der Kugelhähne erforderlich und vervollständigen die Informationen, die zu den normalen technischen Kenntnissen der mit seiner Bedienung betrauten Personen zählen. Bezüglich weiterer Informationen oder spezieller Problemlösungen wenden Sie sich bitte an unsere Vertriebstechnik.




Bewahren Sie deshalb die zugehörige Bedienungsanleitung immer bei Ihrem Produkt auf. Kugelhähne wurden für bestimmte Anwendungen entwickelt. RIEGLER weist ausdrücklich darauf hin, dass diese nicht verändert und/oder in einer Weise eingesetzt werden dürfen, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entspricht.

Für Verletzungen und Schäden, die aus unsachgemäßer und zweckentfremdeter Anwendung bzw. Zuwiderhandlung gegen die Sicherheitsvorschriften resultieren, übernimmt RIEGLER keine Haftung oder Gewährleistung.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich der Kugelhähne geltenden Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

## Darstellungsmittel

### Erläuterung verwendeter Symbole

	<b>GEFAHR</b>
<b>Warnt vor einer unmittelbaren Gefahr.</b> Bei Nichtbeachtung sind Tod oder schwere Verletzungen die Folge.	
	<b>WARNUNG</b>
<b>Warnt vor einer möglicherweise gefährlichen Situation.</b> Bei Nichtbeachtung drohen schwere Verletzungen oder Tod.	
	<b>VORSICHT</b>
<b>Warnt vor einer möglichen Gefährdung.</b> Bei Nichtbeachtung drohen mittelschwere oder leichte Verletzungen.	



## ALLGEMEINES GEBOTSZEICHEN

Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, deren Nichtbeachtung Beschädigungen, Fehlfunktionen und/oder den Ausfall des Gerätes zur Folge haben.



## ANLEITUNG BEACHTEN

Der Betreiber ist verpflichtet alle Anwendungshinweise, Bedienungsanleitungen und Sicherheitsvorschriften zu lesen und zu beachten und alle Anwender des Artikels gemäß dieser zu unterweisen.



## HANDSCHUTZ BENUTZEN

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Kugelhähne dienen der vollständigen Unterbrechung und Freigabe des Durchflusses von flüssigen oder gasförmigen Medien innerhalb eines geschlossenen Rohrleitungssystems. Kugelhähne sind nicht zum Regeln des Durchflusses bestimmt.



## WARNUNG

### Nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts!

- Bei nicht bestimmungsgemäßem Einsatz der Kugelhähne können Gefahren für Personen, Anlagen in der Umgebung und Umwelt entstehen.
- Haftungsanspruch und Gewährleistung erlischt.
- Der Artikel darf nur entsprechend der in diesem Dokument festgelegten Betriebsbedingungen verwendet werden.

### Hinweis zur Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Europäischen Union:

Artikelnummer	Typennummer	DN	PN max.	Fluidgruppe	CE-Zeichen	Angewandte Konformitätsbewertungsverfahren:
115711	334.02-E	8	25 bar	II	nein*	-
115712	334.03-E	10	25 bar	II	nein*	-
115713	334.04-E	15	25 bar	II	nein*	-
115714	334.05-E	20	25 bar	II	nein*	-
115715	334.06-E	25	25 bar	II	nein*	-
115716	334.07-E	32	25 bar	II	nein*	-
115717	334.08-E	40	25 bar	II	nein*	-
115718	334.09-E	50	25 bar	II	ja	Modul A (interne Fertigungskontrolle) nach Kategorie I (Diagramm 7, Artikel, 4 Anhang II)
115719	335.02-E	8	25 bar	II	nein*	-
115720	335.03-E	10	25 bar	II	nein*	-
115721	335.04-E	15	25 bar	II	nein*	-
115722	335.05-E	20	25 bar	II	nein*	-
115723	335.06-E	25	25 bar	II	nein*	-
115724	335.07-E	32	25 bar	II	nein*	-
115725	335.08-E	40	25 bar	II	nein*	-
115726	335.09-E	50	25 bar	II	ja	Modul A (interne Fertigungskontrolle) nach Kategorie I (Diagramm 7, Artikel, 4 Anhang II)

\* Für diese Artikel gilt nach der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU

- Hergestellt und ausgelegt nach „Artikel 4 Absatz 3“ gute Ingenieurs- Praxis
- CE- Kennzeichnung und CE- Konformitätserklärung dürfen nicht angebracht und ausgestellt werden

**Grundlegende Sicherheitshinweise**

Diese berücksichtigen keine zufälligen Einflüsse oder Ereignisse, die während Montage, Inbetriebnahme, Betrieb oder Wartung des Kugelhahns auftreten können.

**WARNUNG**

Unbeabsichtigte Bedienung oder unsachgemäße Eingriffe können gefährliche Situationen sowie Körperverletzungen verursachen.

**VORSICHT**

Zum Schutz vor Verletzungen:

- Sicherstellen, dass die Anlage nicht unbeabsichtigt betätigt werden kann.
- Kugelhahn nur in einwandfreiem Zustand und unter Beachtung der Bedienungsanleitung betreiben.
- Das Gehäuse nicht mechanisch belasten.
- Keine äußerlichen Veränderungen am Gehäuse vornehmen.
- Für den Betrieb des Kugelhahns müssen die allgemeinen Regeln der Technik eingehalten werden.
- Eine ausreichende Beleuchtung ist bauseits zu installieren.
- Personen, die unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder anderen berauschenden Substanzen stehen, dürfen den Kugelhahn nicht bedienen.

**VORSICHT**

- Achtung bei extremen Temperaturen – Verbrühungs-/Erfrierungsgefahr.
- Bei Kugelhähnen mit Anschweißenden sind die Abkühlphasen einzuhalten.

**Allgemeine Hinweise****Kontaktadresse**

RIEGLER & Co. KG,  
Vertriebstechnik  
Schützenstraße 27  
DE-72574 Bad Urach  
Tel +49 7125 9497-642  
[technik@riegler.de](mailto:technik@riegler.de)

**Gewährleistung**

Voraussetzungen für die Gewährleistungen sind der bestimmungsgemäße Gebrauch des Kugelhahns unter Berücksichtigung der vorgegebenen Einsatzbedingungen.

**Informationen im Internet**

Bedienungsanleitungen und Datenblätter stehen im Internet unter [www.riegler.de](http://www.riegler.de) zur Verfügung.

**Technische Daten****Aufbau**

Gehäuse: 2-teilig  
Anschlüsse: G 1/4 bis G 2

**Medium**

Betriebsmedium:  
Druckluft, Wasser, nicht giftige und nicht aggressive Gase und Flüssigkeiten.

**Zulässige Temperaturen**

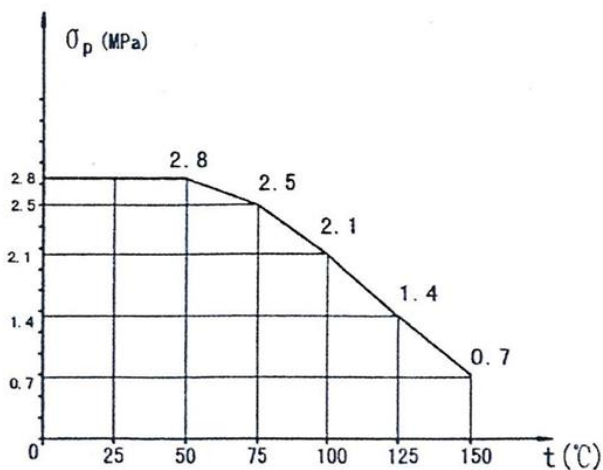
Betriebstemperatur: -20 °C bis 120 °C  
Lager- & Transporttemperatur: - 20 °C bis 50 °C

**Zulässiger Druckbereich**


Betriebsdruck max.: 25 bar


**Werkstoffe**



Gehäusematerial: Messing vernickelt  
Kugelmateriale: Messing vernickelt  
Gewindematerial: Messing vernickelt  
Material Handhebel: Stahl Q235-A (1.0038) mit blauem PVC-Überzug  
Kugeldichtung: PTFE  
Spindeldichtung: NBR

**Druck- und Temperatur-Diagramm**

**Inbetriebnahme und Einbauhinweise**

	<b>GEFAHR</b>
<b>Lebensgefahr durch Druck, Temperatur oder Medienaustritt.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vor allen Arbeiten am Kugelhahn ist sicherzustellen, dass das System vollständig drucklos, entleert und abgekühlt ist.</li> <li>• Austretende Medien können Verbrennungen, Vergiftungen oder Explosionen verursachen.</li> </ul>	


	<b>WARNUNG</b>
<b>Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Installation.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eine unsachgemäße Installation kann zu Verletzungen sowie Schäden an Gerät und Umgebung führen.</li> <li>• Arbeiten dürfen nur durch ausgebildetes Fachpersonal und mit geeignetem Werkzeug durchgeführt werden.</li> <li>• Durch unbeabsichtigtes Betätigen der Anlage können Gefahrensituationen entstehen.</li> </ul>	

	
<b>Einbaulage</b>	Kugelhähne können in der Regel in beliebiger Einbaulage montiert werden, sofern keine abweichenden Herstellerangaben bestehen. Jedoch wird eine waagerechte Spindelstellung empfohlen, um eine gleichmäßige Belastung der Dichtungen zu gewährleisten.
<b>Einbaurichtung</b>	Die angegebene Flussrichtung (Pfeilmarkierung) muss beachtet werden.
<b>Anschlussvorbereitung</b>	Die Rohrleitungen sind spannungsfrei zu montieren und auszurichten. Es dürfen weder axiale noch seitliche Kräfte auf den Kugelhahn einwirken.  Gewinde vor der Montage reinigen und auf Schäden prüfen. Nicht überdrehen! Dichtmittel sparsam verwenden.  Nur geeignete Dichtmaterialien (z. B. PTFE-Band, Hanf mit Dichtpaste) verwenden, die zum Medium und Temperaturbereich passen.
	<b>Vor Inbetriebnahme sicherstellen, dass:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• der Kugelhahn ordnungsgemäß montiert und alle Verbindungen dicht sind.</li> <li>• der Hahn in geöffneter Stellung steht, wenn die Anlage mit Medium gefüllt wird.</li> </ul> <b>Erstbefüllung und Druckaufbau:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• System langsam mit Medium füllen, um Druckstöße zu vermeiden.</li> <li>• Bei Undichtigkeiten oder Schwergängigkeit darf der Kugelhahn nicht mit Gewalt betätigt werden – Ursache beheben.</li> </ul>


**Bedienung und Betrieb**

- Regelmäßige Sichtkontrollen auf Leckagen, Korrosion oder mechanische Beschädigungen durchführen.
- Kugelhähne sollten in regelmäßigen Abständen betätigt werden, um ein Festsitzen der Kugel zu vermeiden.
- Hebelstellung zeigt Ventilstellung an: Parallel = offen, senkrecht = geschlossen.
- Betätigung langsam und gleichmäßig durchführen.
- Keine Verlängerungen oder Werkzeuge zur Betätigung verwenden.
- Nur vollständig geöffnete oder geschlossene Position zulässig, Zwischenstellungen sind unzulässig.


**Montage und Demontage**


	<b>GEFAHR</b>
<b>Lebensgefahr durch Druck, Temperatur oder Medienaustritt.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vor allen Arbeiten am Kugelhahn ist sicherzustellen, dass das System vollständig drucklos, entleert und abgekühlt ist.</li> <li>• Austretende Medien können Verbrennungen, Vergiftungen oder Explosionen verursachen.</li> </ul>	




	
<b>Montage</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kugelhahn zwischen die Anschlüsse einbauen und gleichmäßig anziehen.</li> <li>• Keine Werkzeuge direkt an der Spindel oder am Hebel ansetzen.</li> </ul>
<b>Demontage</b>	<p><b>Anlage außer Betrieb nehmen:</b> Den entsprechenden Anlagenteil absperrern und sicherstellen, dass keine Druck- oder Temperaturbelastung mehr anliegt.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verbindungen gleichmäßig lösen, Kugelhahn ausbauen</li> <li>2. Restmedien auffangen und umweltgerecht entsorgen</li> </ol> <p><b>Abkühlen lassen:</b> Bei erhöhten Betriebstemperaturen ist darauf zu achten, dass der Kugelhahn vor weiteren Arbeiten auf Umgebungstemperatur abgekühlt ist.</p>

**Wartung und Instandhaltung**

	<b>GEFAHR</b>
<b>Lebensgefahr durch Druck, Temperatur oder Medienaustritt.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vor allen Arbeiten am Kugelhahn ist sicherzustellen, dass das System vollständig drucklos, entleert und abgekühlt ist.</li> <li>• Austretende Medien können Verbrennungen, Vergiftungen oder Explosionen verursachen.</li> </ul>	

	<b>WARNUNG</b>
<b>Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Wartungsarbeiten.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eine unsachgemäße Wartung kann zu Verletzungen sowie Schäden an Gerät und Umgebung führen.</li> <li>• Durch unbeabsichtigtes Betätigen der Anlage können Gefahrensituationen entstehen.</li> </ul>	

**Transport, Lagerung und Entsorgung**

	HINWEIS
<b>Transport</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unzureichend geschützte Geräte können durch den Transport beschädigt werden.</li> <li>• Kugelhahn vor Nässe und Schmutz geschützt in einer stoßfesten Verpackung transportieren.</li> </ul>
<b>Lagerung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Falsche Lagerung kann Schäden am Produkt verursachen.</li> <li>• Kugelhahn trocken, staubfrei und UV-geschützt lagern.</li> </ul>
<b>Entsorgung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entsorgen Sie das Gerät und die Verpackung umweltgerecht.</li> </ul>

**Gilt für folgende Artikel:**
**Kugelhahn »valve line«, IG/IG**

Artikel Nr.

Typen Nr.

115711 bis 115718

334.02-E bis 334.09-E

**Kugelhahn »valve line«, IG/AG**

Artikel Nr.

Typen Nr.

115719 bis 115726

335.02-E bis 335.09-E